# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1885/76

## af 30. juli 1976

## om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til republikken Honduras som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), ændret ved forordning (EØF) nr. 1143/76 (2);

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn som fødevarehjælp (3), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 3. marts 1975 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber sin hensigt til, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde 3 500 tons blød hvede til republikken Honduras i henhold til dets fødevarehjælpeprogramm for 1974/1975;

en undersøgelse af situationen på kornmarkedet for så vidt angår intervention i Tyskland fører til anvendelsen af de kriterier, der er fastsat i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 og navnlig til at tilvejebringe det korn, der er oplagret af ovennævnte medlemsstats interventionsorgan og til at fastsætte betingelserne for tilvejebringelsen;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne i skibets last i lossehavnen;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har givet det bedste bud;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for de fastsatte frister;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse, der skal sikre overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitationen;

det tyske interventionsorgan bør gives fuldmagt medhenblik på den pågældende licitation;

det er vigtigt, at Kommissionen hurtigt underrettes om de bud, der er afgivet under licitationen samt om dem, som er taget i betragtning af interventionsorganet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion udbydes i licitation som fødevarehjælp levering til republikken Honduras af 3 500 tons blød hvede.

2. Licitationen iværksættes i Forbundsrepublikken Tyskland i et parti.

3. Varen skal overtages fra Forbundsrepublikken Tysklands interventionsorgan i de i bilaget opførte lagre.

4. Lastningen foretages fra en fællesskabshavn.

5. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i skibets last i Puerto Cortes havnen.

Bestemmelseslandet afholder alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger ved losning (såsom omstuvning, ophejsning, modtagelse) samt eventuelle lægterpenge.

Eventuelle omkostninger for overliggedage eller en eventuel ekspeditionspræmie (dispatch money) i lossehavnen afholdes af bestemmelseslandet eller kommer dette til gode. Beløbenes størrelse og de nærmere retningslinjer, der er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede og bortfragteren, må på forhånd aftales mellem den befuldmægtigede og bestemmelseslandets ladningsmodtager.

6. Varen skal leveres løst i skib.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 13. august 1976.

2. Den sidste dato for indgivelse af bud fastsættes til den 13. august 1976, kl. 12.00.

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 130 af 19. 5. 1976, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

3. Offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af licitationsbekendtgørelsen finder sted mindst 9 dage før den sidste dato for indgivelse af bud.

*Artikel 3*

Licitationstilslaget gives den bydende, som har givet det bedste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svarer til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

*Artikel 4*

1. Tilslagsmodtageren stiller en sikkerhed på 5 regningsenheder pr. ton; den sikrer et tilfredsstillende forløb af de i artikel 1 nævnte transaktioner. Denne sikkerhedsstillelse fortabes, såfremt de pågældende transaktioner ikke gennemføres inden for den fastsatte frist, bortset fra de mængder, der ikke leveres på grund af force majeure.

2. Den i stk. 1 nævnte sikkerhed kan stilles kontant eller som en garanti fra et kreditinstitut, der opfylder de betingelser, der er fastsat i hver medlemsstat.

*Artikel 5*

Den i artikel 1 omtalte vare skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst være af den standardkvalitet, for hvilken interventionsprisen er fastsat, dog med en øvre grænse for fugtighed på 12,5 % og en tolerance for spiret korn på 3 % og for urenheder på 1,5 %.

*Artikel 6*

1. Det tyske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den i denne forordning omhandlede licitation.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet fra hvert af dem såvel som tilslagsmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når tilslagsmodtageren er etableret i en anden medlemsstat end den, der skal modtage buddene, og når den tilvejebragte vare sendes over en grænsestation i den medlemsstat, hvor tilslagsmodtageren er etableret, overdrages transaktionerne i forbindelse med licitationen interventionsorganet i den medlemsstat, hvor tilslagsmodtageren er etableret.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver der i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver den alle de oplysninger, som den måtte have brug for.

4. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger:

a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder og varens kvalitet;

b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomt til bestemmelsesstedet;

c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

*Artikel 7*

Omkostningerne påløbet ved tørring af produktet til den i artikel 5 anførte procentsats finansieres i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 787/69.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1976.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

*ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ANNEX*

| Numéro du lot<br>Nummer der Lose<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij<br>Partiets nummer<br>Number of lot | Port d'embarquement<br>Verschiffungshafen<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading<br>Indskribningshavn<br>Port of shipment | Tonnage à mettre en caf<br>Nach cif zu bringende Menge<br>Tonnellaggio da mettere in cif<br>Cif aan te leveren hoeveelheid<br>Mængde til levering cif<br>Metric tonnage cif | Nom et adresse du stockeur<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de entrepothouder<br>Lagerindehaverens navn og adresse<br>Address of store | Lieu de stockage<br>Ort der Lagerhaltung<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats<br>Lagerplads<br>Town at which stored |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Ports communautaires<br>Gemeinschafts-häfen<br>Porti comunitari<br>Havens van de Gemeenschap<br>Fællesskabshavne<br>Community ports | 3 500 Tonnen | Emden Lagerhausgesellschaft mbH,<br>Nesserlandstraße 150 | 2970 Emden (Außenhafen) |